

Les Mutins de Pangée & Les Films des deux rives
avec Là-bas si j'y suis
présentent

HOWARD ZINN UNE HISTOIRE POPULAIRE AMÉRICAINÉ



DU PAIN ET DES ROSES

Un film de Olivier Azam et Daniel Mermet

SORTIE EN SALLES LE 29 AVRIL

DISTRIBUTION

Les Films des deux rives
Pauline Richard
pauline.fddr@gmail.com
Tél. 06.43.94.07.90

PRESSE

Luc Adam
lucadam2007@yahoo.fr
Tél. 06.18.04.45.03

CINÉ-DÉBATS & RÉSEAUX

Raymond Macherel
raymond.macherel@gmail.com
Tél. 06.32.91.49.96



Veteran Day's Parade à New York (2013)

SYNOPSIS

Au début du 20^{ème} siècle, les parents de Howard Zinn débarquent d'Europe de l'Est à Ellis Island, comme des millions de migrants qui rêvent de la terre promise, qui rêvent de fortune, qui rêvent simplement d'une vie meilleure... Ils découvrent l'Amérique.

Du pain et des roses est le premier long métrage d'une trilogie qui va parcourir l'histoire populaire des États-Unis de Christophe Colomb à nos jours, à travers l'histoire personnelle extraordinaire de Howard Zinn, historien des lapins.

Avec la participation de Howard Zinn, Noam Chomsky, Chris Hedges...

LE PROJET

Avec l'énorme succès de son livre *Une histoire populaire des Etats-Unis*, Howard Zinn a changé le regard des Américains sur eux-mêmes. Zinn parle de ceux qui ne parlent pas dans l'histoire officielle, les esclaves, les Indiens, les déserteurs, les ouvrières du textile, les syndicalistes et tous les inaperçus en lutte pour briser leurs chaînes. A Paris et à Boston, nous avons eu la chance de rencontrer Howard Zinn et de le filmer, toujours stimulant et fraternel. À la fin Zinn disait : « *je veux qu'on se souvienne de moi comme quelqu'un qui a donné aux gens des sentiments d'espoir et de pouvoir qu'ils n'avaient pas avant* ».

Voilà exactement ce qui nous a donné envie de réaliser ce projet.

Olivier Azam & Daniel Mermet

Tant que les lapins n'auront pas d'historiens,
L'histoire sera racontée par les chasseurs.
Les chasseurs racontent des histoires de victoire,
Des histoires de guerre.
Qu'hélas il faut bien faire
Pour défendre les faibles et les victimes.
Les chasseurs ne font que leur devoir, au nom du peuple,
Au nom de la démocratie, au nom de la patrie,
Au nom de Dieu, au nom de la civilisation,
Contre les rouges, contre les jaunes, contre les bruns.
Mais l'histoire que préfèrent raconter les chasseurs,
C'est pas d'histoire du tout.
A part pour le numéro de leur carte bancaire,
Les lapins n'ont pas besoin de mémoire.
En écrivant une histoire populaire des Etats-Unis
Howard Zinn a pris le parti des lapins
Le parti de ceux qui sont à l'autre bout du fusil
Les Indiens devant les conquérants
Les esclaves qui fuient dans les marais
Les ouvrières pâles dans les usines de textile
Les déserteurs, les militants, les résistants...
Car les lapins ne s'enfuient pas toujours
Il arrive même qu'ils profitent du sommeil des chasseurs
Et qu'ils leurs volent leurs fusils
Et qu'ils les fassent reculer jusqu'au bord de la falaise
Et même au-delà...

Daniel Mermet



LE FILM

UNE AUTRE AMÉRIQUE

Une autre Amérique dévoilée par Howard Zinn défile sous nos yeux. Des histoires peu connues, comme celles du 1^{er} Mai, surgissent du montage d'Olivier Azam et Daniel Mermet. Des personnages de légende comme Emma Goldman et Mother Jones, leur musique, leurs photos et même leurs films nous racontent une autre histoire de l'Amérique. Celle des pauvres immigrés quittant l'Europe pour la terre promise de la liberté. Avec Chaplin-Charlot, le cinéma a déjà l'Homère de cette Amérique. Comme l'auteur de *Histoire populaire des États-Unis*, les réalisateurs du film retrouvent la grande dépossession des Indiens d'Amérique, le pillage colonial, la spéculation sur les terres, les fortunes colossales issues de cette rapine.

La violence de l'esclavage au Sud confrontée à la violence de l'esclavage salarié du Nord dressent un portrait sans complaisance du capitalisme américain du début du XX^{ème} siècle et de sa frénésie de profit. Les images de cette guerre, les traces de ces luttes encore vivantes dans les mémoires des syndicalistes se superposent aux images du grand récit hollywoodien. Lieux de mémoire, interviews de syndicalistes et de chercheurs, photos, chansons, films issus de très nombreux fonds d'archives contribuent à une construction originale inspirée par l'historien américain et sa grande œuvre sans être une adaptation. Essai d'histoire par le cinéma, Zinn, une histoire populaire américaine n'en est qu'au premier chapitre : Le pain et les roses. Découvrir cette fin du XIX^{ème} siècle jusqu'à la Première Guerre mondiale, c'est se hâter de réclamer la suite.

AVEC LA PARTICIPATION DE [★]

HOWARD ZINN HISTORIEN



NOUS, LE PEUPLE AMERICAIN

Howard Zinn: L'idée de lutte de classe, de conscience de classe, n'a jamais été reconnue aux Etats-Unis, parce que les classes dominantes justement, les médias, les politiques, ont toujours fait en sorte d'entretenir l'idée de « Nous, le peuple américain » comme si nous étions une grande et belle famille, comme si on était tous ceux qui ont écrit le préambule de la constitution, « Nous » le peuple d'Amérique. Sans admettre et sans reconnaître, que ce « Nous » qui avait écrit le préambule de la Constitution était en fait 55 riches notables blancs.

NOAM CHOMSKY

LINGUISTE



Théoricien du langage, né à Philadelphie en 1928, Noam Chomsky a révolutionné la linguistique avec la « grammaire générative ». Mais Chomsky est aussi un analyste politique engagé dans toutes les luttes politiques depuis des décennies. Ses analyses claires et rationnelles des mécanismes idéologiques de nos sociétés constituent une ressource fondamentale pour la pensée critique actuelle.

CHRIS HEDGES

JOURNALISTE



Chris Hedges est journaliste. Prix Pulitzer, correspondant de guerre pour le *New York Times*, il a fini par démissionner en désaccord avec l'orientation éditoriale de ce journal. Il a travaillé sur le rôle des élites pendant la Première Guerre mondiale et notamment sur son confrère, le journaliste George Creel, le grand organisateur de la propagande de guerre à partir de 1917.

Chris Hedges est aussi l'auteur, avec Joe Sacco, de ***Jours de destruction, jours de révolte*** (Futuropolis). De la réserve indienne de Pine Ridge dans le Dakota aux militants d'Occupy Wall Street, Joe Sacco et Chris Hedges ont parcouru les zones sinistrées des Etats-Unis. Ils dressent un constat terrible des conséquences d'un capitalisme décomplexé sur les laissés pour compte du système, dans un pays dont le taux de pauvreté est le plus élevé des pays industrialisés.



BUWATKA

EVANGLINE

THE THREE RAYNES

NEW SHEILA'S WITCHES

LITTLE BROWN BILLS

ED VAN WINKLE

BOING

LEMON-WHITE'S OF RICHMOND

SAL OF THE S&B CANAL

CHARLES OAK

THE 3034 KNIGHTS OF HASTY-PLASSIBLE COCHISE

MULLY FIFELER

CAPT. KIDD'S TREASURES

Y MARRY

OLD STORMALOM

HAWKES LAND COMPANY

DANIEL BROWN

LONY BEAVER

CHAS BROWN

MR'S ZONE

THE FIVE SEAS

BARRY CROCKER

LOST COLONY OF BOANGLE

CAPTAIN JOHN SAUNDERS

HICK FISH

OLD BLACK JOE

ARABIAN NAVIGATOR

NEW RABBIT

JOHN HILLY

BIG FOOT WALLACE

BILL WIGGINS

MAN WITHOUT A COUNTRY

CAPT. JONES

PIRATE LAITTS

FORCE DE LION



Howard Zinn est né en 1922, à Brooklyn, dans une famille d'immigrés. Il est mort le 27 janvier 2010, laissant derrière lui une œuvre importante dont l'incontournable *Histoire populaire des Etats-Unis de 1492 à nos jours* (éditions Agone). Howard Zinn a traversé le 20^{ème} siècle sans se contenter de l'observer.

Formé à la lutte des classes dans les rues du New York de la grande dépression des années 30, jeune ouvrier d'un chantier naval, il s'est ensuite engagé dans la Seconde Guerre mondiale comme bombardier dans l'US Air Force pour combattre le fascisme en Europe. Bouleversé par le bombardement (inutile) de Royan au napalm et par les conséquences de Hiroshima, il va s'engager toute sa vie contre la logique de guerre qui se masque derrière de bonnes intentions.

Dans l'ambiance du maccarthysme d'après-guerre, Howard Zinn décide de se lancer dans des études universitaires d'histoire, auxquelles il accède gratuitement en tant que vétéran. Son premier poste de professeur, il l'obtient au Spelman College, une université d'étudiantes afro-américaines du sud des Etats-Unis. Il s'engage alors activement dans le mouvement pour les droits civiques des noirs américains, contre la ségrégation raciale. Il prend part à la résistance non-violente des étudiants, les manifestations, les sit-in, les freedom rides, les procès... La pratique de la désobéissance civile traverse les Etats-Unis des années 50 et 60 et marque la pensée de Howard Zinn.

De ses souvenirs d'enfant de la « classe laborieuse » durant la crise de 1929 à l'élection de Barack Obama, l'œuvre de Howard Zinn mêle sa propre expérience et l'histoire populaire, une mémoire qui met sur le devant de la scène les acteurs oubliés de l'histoire officielle et qui restera comme un modèle de référence pour les générations futures.

★ UNE HISTOIRE POPULAIRE DES ETATS-UNIS UN BEST SELLER

Sans compter les diverses éditions abrégées (dont une pour la jeunesse, une bande dessinée et une version pour les professeurs), les ventes de *People's History of the United States*, dont la première édition est parue en 1980, dépassait deux millions d'exemplaires en 2012 aux États-Unis, ce qui en fait, depuis vingt ans, l'un des plus importants succès éditoriaux américains dans le domaine des sciences humaines – et l'une des oeuvres les plus titrées (en plus de l'*American Book Award*, l'*American Historical Association's Beveridge Prize*, l'*Eugene V. Debs Award*, etc.). Également publié en Grande-Bretagne, au Japon et en Inde, il a été traduit, en plus des langues européennes, dont le grec, en russe, en arabe, en chinois, en coréen, en hébreu, en japonais, en serbo-croate et en turc.

HOWARD ZINN AUX EDITIONS AGONE

- ◆ Une histoire populaire des Etats-Unis (de 1492 à nos jours)
- ◆ L'impossible neutralité (autobiographie d'un historien et militant)
- ◆ Désobéissance civile et démocratie (Sur la justice et la guerre)
- ◆ En suivant Emma (pièce historique sur Emma Goldman)
- ◆ Marx, le retour (Pièce en un acte - titre original : Marx in Soho)
- ◆ Se révolter si nécessaire

BREAD OR
REVOLUTION.



★ OLIVIER AZAM

REALISATEUR

2014 Howard Zinn, une histoire populaire américaine

Sortie cinéma 2015 - Co-réalisation : Daniel Mermet

2011 Grandpuits & petites victoires

Sortie cinéma 2011

2009 Chomsky & le pouvoir

Co-réalisation : Daniel Mermet

2007 Chomsky & Compagnie

Sortie cinéma 2008 - Co-réalisation : Daniel Mermet

2007 Etat de siège à l'ANPE

Inclus dans le long métrage documentaire *Volem rien foutre al païs* de P. Carles, S. Goxe, P. Cuelo - Sortie cinéma 2007

2006 Bandes de voyageurs

Série de magazines documentaires culturels pour la chaîne Voyage

2005 Désentubages cathodiques

Sortie cinéma 2005 - Co-réalisation : Zalea Tv

2003 On la fermera pas !

Edité en DVD en 2011

2002 Je déboule à Kaboul (carnet de montage)

Edité en DVD en 2007

2000-2007 Série documentaire et entretiens avec des cinéastes (pour Zalea Tv) *René Vautier, Mohamed Bouamari, Raoul Sangla, Alain Guiraudie, Luc Moullet...*

Olivier Azam est co-fondateur de la télé libre Zalea Tv (2000-2007) et de la coopérative de production cinématographique et d'édition Les Mutins de Pangée en 2005.

DANIEL MERMET

REALISATEUR

RÉALISATEUR DE DOCUMENTAIRES

2014 Howard Zinn, une histoire populaire américaine

Sortie cinéma 2015 - Co-réalisation : Olivier Azam

2009 Chomsky & le pouvoir

Co-réalisation : Olivier Azam

2007 Chomsky & Compagnie

Sortie cinéma 2008 - Co-réalisation : Olivier Azam

ANIMATEUR, AUTEUR ET PRODUCTEUR RADIO

1989 . 2014 Là-bas si j'y suis

Animateur et producteur délégué de *Là-bas si j'y suis* diffusée chaque jour de la semaine de 15h à 16h sur France Inter. (Cette émission a obtenu le prix Ondas en 1992, Scam en 1993 et du Conseil français de l'audiovisuel en 1998).

1991 Ugly : Ohmondieumondieumondieu

Diffusé sur France Inter, puis publié au Seuil

1987 Bienvenue à bord du Titanic (émission comique)

1986 La coulée douce (récits érotiques)

1977 – 1979 L'Oreille en Coin

Dans la ville de Paramaribo, il y a une rue qui monte et qui ne descend jamais.

AUTEUR

2004 L'île du droit à la caresse, édition Panama

2001 Nos années Pierrot, édition La Découverte

1999 Là-bas si j'y suis : carnets de routes, édition Pocket

Depuis l'arrêt de son émission sur France Inter en 2014, Daniel Mermet a créé le site la-bas.org et produit et anime toutes les semaines l'émission **Là-bas si j'y suite**.

Les mutins de Pangée est une coopérative audiovisuelle et cinématographique de production et d'édition (Dvd, Vod) créée en 2005. Le collectif a commencé par fabriquer de A à Z des films documentaires, c'est-à-dire les produire, les distribuer au cinéma et les éditer en Dvd. Puis, avec le temps, l'édition de films s'est ouverte à d'autres réalisateurs. Cette démarche guidée par la curiosité et l'envie de partager des découvertes se poursuit plus largement avec la mise en place d'une plate forme VOD (Vidéo à la demande) sur le site *lesmutins.org* en 2014.

UN MODE DE PRODUCTION COOPERATIF

Chomsky & Cie, premier film réalisé par le duo Olivier Azam, Daniel Mermet et produit par la coopérative Les Mutins de Pangée, est sorti au cinéma en 2008 et a été un beau succès (plus de 50 000 entrées, 25 000 DVD, des sélections dans des festivals partout dans le monde). Et tout ça, grâce à l'impulsion d'une souscription publique. Les SMG - Souscripteurs Modestes et Généreux - ont continué à soutenir cette démarche en souscrivant à ce nouveau projet autour de Howard Zinn. Sans ce soutien public, ce projet n'aurait jamais vu le jour.

Ce mode de production, étalé sur le temps, a permis aux auteurs-réalisateurs et à l'équipe de recherchistes de trouver des documents d'archives exceptionnels et rares, de faire plusieurs tournages aux Etats-Unis et au scénario d'évoluer, chemin faisant. Le deuxième film sera financé en partie sur les recettes du premier film et ainsi de suite pour le troisième.

2015 Howard Zinn, une histoire populaire américaine

Olivier Azam & Daniel Mermet - Sortie cinéma avril 2015

2011 Grandpuits & petites victoires

Olivier Azam - Sortie cinéma novembre 2011

2010 Bernard, ni dieu ni chaussettes

Pascal Boucher - Sortie cinéma mars 2010

2007 Chomsky & Compagnie

Olivier Azam & Daniel Mermet - Sortie cinéma novembre 2008

Depuis sa création en 2008, la société des Films des deux rives est attachée à faire vivre films méditerranéens et documentaires de création. Fondée par trois amoureux du cinéma qui voulaient voir en salles les beaux films méditerranéens programmés dans les festivals, la société a un peu élargi son horizon en programmant des documentaires avec la complicité des amis de la coopérative de production Les Mutins de Pangée. Les films des deux rives a aussi collaboré à la sortie du film *Chomsky & Compagnie*, à la programmation des débuts du *Panorama du Cinéma Algérien* du Gard, aux neuf années de la manifestation *Regards sur le cinéma algérien* en Languedoc-Roussillon et à bien d'autres événements en France, Suisse, Belgique et Algérie.

CATALOGUE SELECTIF

2015 Howard Zinn, une histoire populaire américaine

Olivier Azam & Daniel Mermet (France - documentaire - 1h46)

2015 Bien de chez nous

Henri De Latour (France - fiction - 1h23)

2015 Louise

Jean-François Gallotte (France - fiction - 1h26)

2014 Démocratie année zéro

Christophe Cotteret (Belgique - documentaire - 1h38)

2013 La saga des Conti

Jérôme Palteau (France - documentaire - 1h37)

2013 Cinema Komunisto

Mila Turajlic (Serbie - documentaire - 1h41)

2012 Normal

Merzak Allouache (Algérie - fiction - 1h51)

2011 Grandpuits & petites victoires

Olivier Azam (France - documentaire - 1h55)

2011 La place

Dahmane Ouzid (Algérie - comédie musicale - 1h20)

2010 Bernard, ni dieu ni chaussettes

Pascal Boucher (France - documentaire - 1h24)

CONTACTS

★ **DISTRIBUTION**
LES FILMS DES DEUX RIVES

Programmatrice : Pauline Richard

pauline.fddr@gmail.com

Tel. 06 43 94 07 90

filmsdesdeuxrives.com

★ **PRESSE**
Luc Adam

lucadam2007@yahoo.fr

Tél. 06.18.04.45.03

★ **CINÉ-DÉBATS & RÉSEAUX**

Raymond Macherel

raymond.macherel@gmail.com

Tel. 06.32.91.49.96

★ **PRODUCTION**
LES MUTINS DE PANGEE

Contact : Laure Guillot

contact@lesmutins.org

Tel. 06 64 25 26 94

lesmutins.org

★ **LA-BAS SI J'Y SUIS**

Contact : Jonathan Duong

jonathan@la-bas.org

Tel. 06 75 05 63 82

la-bas.org

FICHE TECHNIQUE

UNE HISTOIRE POPULAIRE AMERICAINE

REALISATEURS	Olivier AZAM & Daniel MERMET
SCENARIO	Olivier AZAM & Daniel MERMET
IMAGE & MONTAGE	Olivier AZAM
ENTRETIENS & COMMENTAIRES	Daniel MERMET
SON & TRADUCTION TOURNAGE	Giv ANQUETIL
ARCHIVES	Brice GRAVELLE & Laure GUILLOT
PRODUCTION	Les Mutins de Pangée
COMPOSITING & ÉTALONNAGE	Jean COUDSI - MC Multimedia
MIXAGE SON	Clément CHAUVELLE
SUPERVISION MUSICALE	Franck HADERER
POST PRODUCTION SON	Brodkast STUDIO
MUSIQUES ORIGINALES	Vincent FERRAND, Fred ALPI
	Franck HADERER
AVEC LA PARTICIPATION DE	Ciao FILMS



histoirepopulaireamericaine.fr